

## NATIONAL CALL FOR TENDER **ACTED OPT** Vehicle Rent Annual Agreement

### Instructions to bidders

Date: 21-12-2021

Tender N°: T/12ENW/D70CAR/RML /21-12-2021

ACTED is requesting through this tender a company to provide detailed written quotations for the supply of the following products:

#### SERVICE SPECIFICATIONS:

1. Description: Rental of Vehicles (**Green Plate and Yellow Plate**) 2x4 and 4x4
2. Made in (product origin): Imported
3. Product stage: Ready to use
4. INCOTERM (delivery conditions): DDP / ACTED office in Ramallah
5. Quantity/unit: Please see BOQ below

#### RESPONSIBILITIES OF THE CONTRACTOR:

1. Terms of delivery: To be delivered clean, filled of fuel and in good conditions to ACTED Office in Ramallah
2. Date of Final delivery: 1<sup>st</sup> February 2022 to the 31<sup>st</sup> of January 2023 (Rental period is for 12 months)
3. Validity of the offer: Six months recommended for selection stage and 1-year framework agreement

The answers to this tender should include the following elements:

- A written quotation including all the vehicles specifications, the price per unit, quantity proposed and unit, and total price, filled, signed and stamped (**compulsory**)
  - The instruction to bidders filled, signed and stamped (**compulsory**)
  - A copy of the legal representative ID
  - A copy of the company registration documents.
  - Deduction of source letter
  - Car license and insurance
- نسخة عن هوية ممثل الشركة
  - نسخة عن بطاقة ترخيص الشركة
  - شهادة خصم مصدر
  - ترخيص و تأمين السيارة

Suppliers who have already contracted with ACTED, who have already submitted the documents below and/or have already been registered in the supplier database do not need to resubmit them. However, ACTED reserves the right to contact suppliers again at the contracting stage to sign them if they are missing:

- A Copy of Company registration documents and license are included & a copy of the legal representative ID.
- A Copy of the registration certificate of the company.
- Bidders Questionnaire Form.
- Bidder's Ethical Declaration.
- Bidder's General conditions of Purchase.

### **SPECIFIC CONDITIONS:**

1. The proposed cars should have the following characteristics:

1. السيارة المعروضة يجب ان تتوافق والمواصفات التالية .

- Be in good condition with maximum 4 years of use from 2018 or newer .
  - ان تكون في حالة جيدة بحد أقصى اربع سنوات إستخدام موديل 2018 او احدث
- Being equipped with fire extinguisher, spare tire, a tool kit for tire replacement, a phosphorescent sign jacket, a led safety triangle and an alerting flash triangle.
  - أن تكون مزودة بطفاية حريق بالإضافة إلى إطار إحتياطي و معدات تغيير الإطارات والسترة والشواخص/ التحذيرية

2. The Rental Company is responsible for cleaning the rented cars both inside and outside on a weekly basis. Washing service: The weekly washing cost per car will be charged to the rental company. In case of failure in the completion of this washing service, the car will be washed in other washing shops chosen by ACTED and the cost will be deducted from the monthly rent.

2. شركة التأجير مسؤولة عن غسل السيارات بشكل جيد من الداخل والخارج بواقع مرة واحدة بالأسبوع لكل سيارة وفي حال لم تتم هذه الخدمة بالشكل المطلوب المتفق عليه من قبل شركة التأجير، سيتم غسل السيارات في مغسلة خاصة تختارها المؤسسة وستحمل شركة التأجير تكاليف الغسيل المطلوبة في هذه الحالة.

3. The Rental Company is responsible for completing all the needed procedures of license and comprehensive mandatory insurance. Insurance should cover the ACTED's employees holding a valid driving license. The list of employees will be provided and will be annexed to the insurance policy.

3. شركة التأجير مسؤولة عن ترخيص السيارات المعروضة وتأمينها التأمين الإلزامي الشامل ، التأمين يجب أن يشمل كل موظفي المؤسسة أ ممن لديهم رخصة قيادة سارية المفعول.

4. The Rental Company is responsible for a monthly technical inspection service for each car.

4. شركة التأجير مسؤولة عن فحص شهري للسيارات للتأكد من سلامة وظائفها وجهازيتها للإستخدام .

5. In case of any technical malfunction of the rented car, or in case of any breach in the specifications set in the bid, the rental company shall replace the car with a car of the same category and specifications. In the case of non-

availability, the car should be replaced by a car of a higher class, and the tenant will not be charged additional costs accordingly.

5. في حالة ظهور أي خلل فني في السيارة أو عدم مطابقتها للمواصفات المحددة في العرض يتم استبدالها بسيارة من ذات الفئة، وفي حالة عدم توفرها يتم استبدالها بسيارة من فئة أعلى مع عدم تحميل المستأجر أية تكاليف إضافية وفي حال تعذر هذا التبديل يتم إلغاء العقد بدون إشعار مسبق
6. Bidders commit to submit the proposed vehicles for a quality check, as requested by ACTED .
6. يلتزم الموردون في حال إختيارهم بتوريد السيارات المعروضة من قبلهم لمكتب مؤسسة اكدت في رام الله وذلك لإكمال الفحص التقني.
7. Eligible companies should be registered at the VAT and customs department
7. يجب على الشركة ان تكون مسجلة في دائرة الجمارك و الضرائب.
8. Eligible contractor should provide VAT registration number and financial clearance certificate.
8. يجب توفير شهادة تسجيل ضريبي و شهادة خصم مصدر
9. Eligible contractor needs to be able to issue tax bills.
9. يجب على المتقدمين توفير فواتير ضريبية
10. ACTED has the right to cancel, postpone or extend the tender.
10. يحق لاكدت الغاء تاجيل او تمديد العطاء
11. ACTED is not bound to accept the lowest price.
11. اكدت ليست مجبرة على قبول السعر الأقل
12. All prices should be in **ILS**.
12. جميع الاسعار بعملة الشيكيل
13. Fees of tender advertising in newspapers will be charged to the bid winner.
13. سيتحمل الحاصل على العطاء تكاليف الاعلان عن العطاء.
14. The English version of the contract prevails over the Arabic one in case discrepancies are found.
14. في حال وجود خطأ في الترجمة تكون النسخة الإنجليزية هي المرجع الوحيد



T/12ENW/D70CAR/RML /21-12-2021

15. ACTED has the right to split the tender between the suppliers or award it as a whole to one supplier.

يحق لمنظمة اکتد تقسيم العطاء بين الموردين أو ترسيته ككل لمورد واحد.

16. The rental period is for 12 months starting from February the 1<sup>st</sup> 2022

مدة الإيجار 12 شهرًا تبدأ من 1 فبراير 2022.

17. The supplier will be selected according to the lowest cost method: the cheapest offer will proceed to the technical check. If the supplier passes the technical check, he will be selected, if he fails, then the second cheapest supplier will be evaluated and so on until one reached ACTED minimum standards.

**GENERAL CONDITIONS:**

1. The closing date of this tender is fixed on **04/01/2022 at 12:00 PM** in ACTED office at: **Ramallah- Al Massaid – Makkawi commercial complex – 6<sup>th</sup> floor office # 604 .**
2. Tenderers will fill, sign, stamp and return the Offer form according to ACTED's format.
3. Tenderers will sign and return all pages of the vehicles specifications for which they apply.
4. The offer to the call for tender will not result in the award of a contract.
5. The offer must be submitted to ACTED purchase department in a sealed envelope with the mention **"T/12ENW/D70CAR/RML /21-12-2021" not to be opened before 04/01/2021"**
6. Unsealed envelopes and late offers will not be considered.
7. To ensure that funds are used exclusively for humanitarian purposes and in accordance with donors' compliance requirements, all contract offers are subject to the condition that contractors do not appear on anti-terrorism lists, in line with ACTED's anti-terrorism policy. To this end, ACTED reserves the right to carry out anti-terrorism checks on contractor, its board members, staff, volunteers, consultants, financial service providers and sub-contractor.
8. ACTED has the right to sign multiple contracts with multiple suppliers as it sees fit

*NOTE: ACTED adopts a zero tolerance approach towards corruption and is committed to respecting the highest standards in terms of efficiency, responsibility and transparency in its activities. In particular, ACTED has adopted a participatory approach to promote and ensure transparency within the organization and has set up a Transparency focal point (Transparency Team supervised by the Director of Audit and Transparency) via a specific e-mail address. As such, if you witness or suspect any unlawful, improper or unethical act or business practices (such as soliciting, accepting or attempting to provide or accept any kickback) during the tendering process, please send an e-mail to [transparency@acted.org](mailto:transparency@acted.org).*

Company Name: \_\_\_\_\_

Authorized Representative Name: \_\_\_\_\_

Signature: \_\_\_\_\_



**ACTED**

T/12ENW/D70CAR/RML /21-12-2021

Stamp:

## OFFER FORM ACTED [oPt]

Date: 21-12-2021

Tender N°: T/12ENW/D70CAR/RML /21-12-2021

### To be Filled by Bidder (COMPULSORY)

#### Details of Bidding Company:

1. Company Name: ( \_\_\_\_\_ ) إسم الشركة
2. Company Authorized Representative Name: ( \_\_\_\_\_ ) اسم الشخص المخول بالتوقيع عن الشركة
3. Company Registration No: ( \_\_\_\_\_ ) رقم المشتغل المرخص  
No/Country/ Ministry
4. Company Specialization: ( \_\_\_\_\_ ) تصنيف الشركة
5. Mailing Address: ( \_\_\_\_\_ ) بريد الشركة  
Country/Governorate./City/St name/Shop-Office No
  - a. Contact Numbers: (Land Line: \_\_\_\_\_ / Mobile No: \_\_\_\_\_ ) رقم الهاتف والموبايل
  - b. E-mail Address: ( \_\_\_\_\_ ) البريد الإلكتروني

I undersigned \_\_\_\_\_, agree to provide ACTED, non-profit NGO, with items answering the following specifications, according to the general conditions and responsibilities that I engage myself to follow.

**SUPPLIERS HAVE THE RIGHT TO PROVIDE AN OFFER FOR EITHER OF THE BATCHES OR BOTH.**

**PLEASE FILL IN THE FOLLOWING TABLES (BOQS) FOR BATCH 1:**

**BATCH 1: GREEN PLATE VEHICLES TWO 4x4 AND ONE 2x4** سيارة دفع رباعي نمرة خضراء عدد 2 و سيارة مدينة عدد واحد نمرة خضراء

Item #	Item Title	Item Description	Supplier's Specification مواصفات السيارة في حال اختلفت عن المواصفات المطلوبة	Brand Name اسم العلامة التجارية للسيارة	Country of Origin بلد المنشأ	Measuring Unit الوحدة	Quantity الكمية	Unit Price ILS
1	Green Plate Vehicle 2x4 (FWD) سيارة دفع رباعي نمرة خضراء	Motor power قوة المحرك				Month شهر	1	
		Transmissions type (Manual/Automatic) نوع جهاز نقل الحركة (يدوي /أوتوماتيكي)						
		Car Current Mileage عدد الكيلومترات الحالي						
		Interior Features المواصفات الداخلية						
		Exterior Features المواصفات الخارجية						
		Fuel Type (Diesel , Petrol) نوع الوقود بنزين/ديزل						
		Car Colour لون السيارة						



# ACTED

T/12ENW/D70CAR/RML /21-12-2021

2	Green Plate Vehicle 4x4 (FWD) <u>سيارة دفع رباعي نمرة</u> <u>خضراء</u>	Motor power قوة المحرك						
		Transmissions type (Manual/Automatic) نوع جهاز نقل الحركة (يدوي / اوتوماتيكي)						
		Car Current Mileage عدد الكيلومترات الحالي						
		Interior Features المواصفات الداخلية						
		Exterior Features المواصفات الخارجية						
		Fuel Type (Diesel , Petrol) نوع الوقود بنزين/ديزل						
		Car Color لون السيارة						
					Month شهر	1		



Item #	Item Title	Item Description	Supplier's Specification مواصفات السيارة في حال اختلفت عن المواصفات المطلوبة	Brand Name اسم العلامة التجارية للسيارة	Country of Origin بلد المنشأ	Measuring Unit الوحدة	Quantity الكمية	Unit Price ILS
3	Green Plate Cross-Over vehicle 4x2 (RWD) <u>سيارة مدينة نمره</u> <u>خضراء</u>	Motor power قوة المحرك				Month شهر	1	
		Transmissions type (Manual/Automatic) نوع جهاز نقل الحركة (يدوي / اوتوماتيكي)						
		Car Current Mileage عدد الكيلومترات الحالي						
		Interior Features المواصفات الداخلية						
		Exterior Features المواصفات الخارجية						
		Fuel Type (Diesel , Petrol) نوع الوقود بنزين/ديزل						
		Car Colour لون السيارة						

	<b>UNIT PRICE ILS</b>
<b>INSURANCE PAYMENT IN CASE OF AN ACCIDENT</b> <u>دفعه التامين في حالة وقوع حادث</u>	



**BIDDER'S COMMENTS/REMARKS:**

1. \_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_
3. \_\_\_\_\_

**BIDDER'S TERMS AND CONDITIONS:**

1. Validity of the offer: \_\_\_\_\_ (recommended: Six months for selection stage and then one-year framework agreement )
2. Terms of delivery: \_\_\_\_\_
3. Terms of payment: \_\_\_\_\_

Name of Bidder's Authorized Representative: \_\_\_\_\_

Authorized signature and stamp: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_

**BATCH 2: YELLOW PLATE VEHICLES ONE 4x4 AND ONE 2x4** نمرة صفراء سيارة مدينة عدد واحد و نمرة صفراء سيارة مدينة

Item #	Item Title	Item Description	Supplier's Specification مواصفات السيارة في حال اختلفت عن المواصفات المطلوبة	Brand Name اسم العلامة التجارية للسيارة	Country of Origin بلد المنشأ	Measuring Unit الوحدة	Quantity الكمية	Unit Price ILS
1	Yellow Plate Vehicle Cross-Over vehicle 4x2 (RWD) <u>نمرة صفراء سيارة</u> <u>مدينة</u>	Motor power قوة المحرك				شهر Month	1	
		Transmissions type (Manual/Automatic) نوع جهاز نقل الحركة (يدوي /اوتوماتيكي)						
		Car Current Mileage عدد الكيلومترات الحالي						
		Interior Features المواصفات الداخلية						
		Exterior Features المواصفات الخارجية						
		Fuel Type (Diesel , Petrol) نوع الوقود بنزين/ديزل						



# ACTED

T/12ENW/D70CAR/RML /21-12-2021

		Car Colour لون السيارة						
2	Yellow Plate Vehicle 4x4 (FWD) <u>دفع رباعي نمرة</u> <u>صفراء</u>	Motor power قوة المحرك				Month شهر	1	
		Transmissions type (Manual/Automatic) نوع جهاز نقل الحركة (يدوي / اوتوماتيكي)						
		Car Current Mileage عدد الكيلومترات الحالي						
		Interior Features المواصفات الداخلية						
		Exterior Features المواصفات الخارجية						
		Fuel Type (Diesel , Petrol) نوع الوقود بنزين/ديزل						
		Car Color لون السيارة						

	<b>UNIT PRICE ILS</b>
<b>INSURANCE PAYMENT IN CASE OF AN ACCIDENT</b> دفعة التأمين في حالة وقوع حادث	



**BIDDER'S COMMENTS/REMARKS:**

- 4. \_\_\_\_\_
- 5. \_\_\_\_\_
- 6. \_\_\_\_\_

**BIDDER'S TERMS AND CONDITIONS:**

- 4. Validity of the offer: \_\_\_\_\_ (recommended: Six months for selection stage and then one-year framework agreement )
- 5. Terms of delivery: \_\_\_\_\_
- 6. Terms of payment: \_\_\_\_\_

Name of Bidder's Authorized Representative: \_\_\_\_\_

Authorized signature and stamp: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_

## قائمة المحتويات BIDDER'S CHECK LIST ACTED [oPt]

Date: 21-12-2021

Tender N°: T/12ENW/D70CAR/RML /21-12-2021

**BEFORE SENDING YOUR BIDDING DOCUMENTS, PLEASE CHECK THAT EACH OF THE FOLLOWING ITEM IS COMPLETE STAMPED SIGNED AND RESPECTS THE FOLLOWING CRITERIA:**

الرجاء التأكد من أن كل الوثائق المطلوبة المدرجة في الجدول تم إرفاقها وتوقيعها وختمها

Description	To be filled in by Bidder		For ACTED use only (to be filled in by Purchase Committee)		Comments
	Included		Present		
	Yes	No	Yes	No	
1. (Form PRO-05) – Instructions to Bidders is attached, filled, signed and stamped by the supplier. <b>(compulsory)</b> تعليمات تعبئة المناقصة مرفقة معبأة موقعة ومختومة من قبل المورد					
2. (Form PRO-06) – Offer Form & attachments is attached, filled, signed and stamped by the supplier. <b>(compulsory)</b> عرض السعر معبأ ، موقع (compulsory) مختوم ، مغلق من قبل المورد					
3. The prices in the Offer Form are in <b>ILS (compulsory)</b> عرض السعر مدرج بعملة الشيكل					
4. (Form PRO-06.01) – Bidders Questionnaire Form is attached, filled, signed and stamped by the supplier. استبيان المناقصة مرفقة معبأة موقعة ومختومة من قبل المورد					
5. (Form PRO-06.02) – Bidder's Ethical Declaration is attached, filled, signed and stamped by the supplier. إعلان الإلتزام الأخلاقي معبأ موقع ومختوم من قبل المورد					
6. The Bidding documents are filled in <b>English.</b> عرض السعر معبأ باللغة الإنجليزية					
7. ANNEXES - A copy of the legal representative ID. نسخة من هوية الممثل القانوني					



# ACTED

T/12ENW/D70CAR/RML /21-12-2021

8. ANNEXES - Deduction of source letter شهادة خصم مصدر					
9. ANNEXES – Company registration documents شهادة تسجيل شركة					

Name & Position of Bidder's authorized representative  
الوصف الوظيفي للمورد والممثل الرسمي للشركة

---

Authorized signature  
التوقيع

---